

ITA	ENG
CARATTERISTICHE GENERALI <p>La linea di prodotto YORI è composta da apparecchi da superficie e sospensione.</p>	

YORI 10075/95

YORI è conforme alle direttive:

- 2006/95/CE (bassa tensione)
- 2004/108/CE (EMC)
- 2009/125/CE (Ecodesign)
- 2002/96/EC (WEEE)
- 2002/96/CE (RAEE)
- 2011/65/CE (RoHS) and to safety standards:
 - e alle norme di sicurezza:
 - EN 60598-1
 - EN 60598-2-1
 - EN 60598-2-5

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO AVVERTENZE

Prima di montare l'apparecchio, leggere attentamente le presenti istruzioni per garantire un funzionamento corretto e sicuro.

Le istruzioni debbono essere conservate con cura per ogni futura consultazione, per eventuali problemi contattare il fornitore.

L'apparecchio non deve essere modificato, qualsiasi modifica fa decadere la garanzia di conformità alle norme e direttive vigenti e può rendere pericoloso l'apparecchio stesso.

La Reggiani s.p.a. Illuminazione declina ogni responsabilità per i danni causati da un proprio apparecchio montato in modo non conforme alle seguenti istruzioni.

L'installazione dell'apparecchio deve essere eseguita da personale esperto e istruito.

Prima di collegare l'apparecchio, accertarsi ch e la tensione di rete corrisponda a quella indicata sulla marcatura dell'apparecchio.

L'impianto elettrico a cui è collegato l'apparecchio dovrà essere realizzato in conformità alle leggi vigenti.

Per garantire la sicurezza i componenti che dovessero danneggiarsi durante il funzionamento devono essere sostituiti con componenti analoghi prima del riutilizzo dell'apparecchio.

La distanza minima dell'apparecchio dal soggetto illuminato deve essere 0,5mt per le sorgenti a LED. Mai coprire l'apparecchio durante l'impiego.

Per la pulizia dei vetri si raccomanda di non usare mai abrasivi o solventi.

Gli apparecchi classificati per uso interno, non devono mai essere utilizzati in ambienti esterni anche se protetti dalle intemperie.

I moduli LED contenuti in questo apparecchio non sono sostituibili dall'utilizzatore, devono essere sostituiti solo dal costruttore.

I moduli LED sono conformi ai requisiti della IEC/TR 62778.

YORI 10075/95

Per maggiori informazioni tecniche sull'apparecchio (dati fotometrici, elettrici, dimensionali, peso, certificazioni,...) consultare il catalogo o accedere alla scheda tecnica sul sito web:

www.reggiani.net/codice.

PREDISPOSIZIONE E MONTAGGIO APPARECCHI <p>Per procedere al montaggio del proiettore.</p>	PREPARATION AND ASSEMBLY OF THE LUMINAIRES <p>To assemble the projector.</p>
VERSIONE SENZA DRIVER <p>Seguire le istruzioni da 1-5 Nel cablaggio elettrico per gli apparecchi con driver esterno fare attenzione ai cavi + (rosso) e – (nero) di alimentazione LED. Invertire il cablaggio significa distruggere il LED Per gli apparecchi con driver incorporato, eseguire sempre il cablaggio del morsetto di terra</p>	DRIVERLESS VERSION <p>Perform steps 1-5. When making the electrical connections, for luminaires with an external driver, take care in connecting the + wire (red) and – wire (black) powering the LED. The LED will be irreparably damaged if these wires are inverted. For luminaires with a built-in driver, always connect the earth terminal.</p>
VERSIONI CON DRIVER <p>Seguire le istruzioni da 6-10</p>	VERSION WITH DRIVER <p>Perform steps 6-10.</p>

ITA	ENG
GENERAL FEATURE <p>The YORI product line is composed of surface and suspension luminaires.</p>	
ALLGEMEINE EIGENSCHAFTEN <p>Die Produktreihe YORI entspricht folgenden Richtlinien:</p> <ul style="list-style-type: none">2006/95/EG (Niederspannung) 2004/108/EG (EMV) 2009/125/EG (Okodesign) 2002/96/EG (WEEE) 2011/65/EC (RoHS) sowie den Sicherheitsnormen: <ul style="list-style-type: none">EN 60598-1 EN 60598-2-1 EN 60598-2-5	
MONTAGEANWEISUNGEN HINWEISE <p>Diese Anweisungen vor der Montage der Leuchte aufmerksam lesen, um deren einwandfreien und sicheren Betrieb zu garantieren. Diese Anweisungen müssen zum späteren Nachschlagen aufbewahrt werden. Bei etwaigen Problemen den Lieferanten kontaktieren. Die Leuchte darf nicht verändert werden. Bei Änderungen erlischt die Gewährleistung hinsichtlich der Konformität mit den geltenden Rechtsvorschriften und Richtlinien, und zudem kann die Leuchte zu einer Gefahrenquelle werden. Reggiani SPA Illuminazione haftet nicht für Schaden, die auf unsachgemäß, nicht entsprechend diesen Anweisungen montierte Leuchten zurückzuführen sind. Die Leuchte ist durch erfahrenes Fachpersonal zu montieren. Vor dem Anschluss der Leuchte sicherstellen, dass die Netzspannung den Angaben auf der Leuchtenkennzeichnung entspricht. Die Elektroanlage, an die die Leuchte angeschlossen ist, muss gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen hergestellt sein. Um die Sicherheit zu garantieren, sind Komponenten, die während des Betriebs beschädigt werden, vor der Wiederverwendung der Leuchte durch gleichwertige Komponenten zu ersetzen. Die Leuchte muss einen Mindestabstand von 0,5 m bei LED-Quellen. Die Leuchte während des Betriebs niemals abdecken. Für die Reinigung des Glases keine Lösungsmittel oder scheuernden Reinigungsmittel verwenden. Innenleuchten dürfen nicht für den Außenbereich verwendet werden, auch wenn sie gegen Witterungseinflüsse geschützt sind. Die in dieser Leuchte enthaltenen LED-Module dürfen nicht vom Betreiber, sondern nur vom Hersteller ausgetauscht werden. Die LED-Module entsprechen den Anforderungen gemäß IEC/TR 62778.</p>	
PREPARATION ET MONTAGE DES APPAREILS <p>Pour procéder au montage du projecteur, couper la tension de secteur et suivre les instructions décrites ci-après.</p>	PREPARATION AND MONTAGE OF THE APPARELS <p>To proceed with the projector assembly, cut the mains power and follow the instructions given below.</p>
PREPARACIÓN Y MONTAJE DE LOS APARATOS <p>Para montar el proyector, desconecte la tensión de red y siga las instrucciones que se describen a continuación.</p>	PREPARATION AND MONTAJE DE LOS APARATOS <p>To assemble the projector, disconnect the mains power and follow the instructions given below.</p>
VERSÓN SIN DRIVER <p>Siga las instrucciones desde la figura 1 hasta la 5. Al realizar el cableado eléctrico en los aparatos con driver exterior, tenga cuidado con los cables + (rojo) y – (negro) de alimentación LED. Si se invierte el cableado, se daña irreparablemente el LED. En los aparatos con driver incorporado, realice siempre el cableado del borne de tierra.</p>	DRIVERLESS VERSION <p>Die Anleitungen von 1 bis 5 befolgen. Bei Leuchten mit externem Treiber in der elektrischen Verkabelung auf das + Kabel (rot) und auf das - Kabel (schwarz) zur Versorgung der LED achten. Vertauscht man die Verkabelung, wird die LED zerstört. Bei Leuchten mit eingebautem Treiber stets die Erdungsklemme verkabeln.</p>
VERSION CON DRIVER <p>Siga las instrucciones desde la figura 6 hasta la 10.</p>	VERSION MIT TREIBER <p>Die Anleitungen von 6 bis 10 befolgen.</p>

ASSEMBLY INSTRUCTIONS WARNINGS

Before assembling the luminaire, carefully read the se instructions to make sure the luminaire functions correctly and safely.

Keep the instructions in a safe place for future consultation; contact your supplier for any problems that may arise.

The luminaire must not be modified. Modifying the luminaire in any way invalidates the guarantee of conformity with standards and directives in force and it could make the actual luminaire hazardous.

Reggiani SPA Illuminazione shall not be held liable for any damage caused by one of its luminaires if not assembled in conformity to the following instructions.

The luminaire must be installed by qualified, trained personnel.

Before connecting the luminaire, make sure the mains power supply corresponds to the power indicated on the luminaire label.

The electrical installation the luminaire is connected to must be wired in conformity to the laws in force.

As a safety guarantee, any components damaged while operating must be replaced with the same components before the luminaire is used again.

The minimum distance between the luminaire and the lighted object must be 0.5 m for LEDs.

Never cover the luminaire during use.

Never use abrasives or solvents to clean the glass. Luminaires classified for indoor use must never be used outdoors even if they are protected from the elements.

The LED modules in this luminaire may not be replaced by the user; they can be replaced by the manufacturer only.

The LED modules comply with the requirements of IEC/TR 62778.

For more technical information about the product (photometric, electrical data, size, weight, certification, etc.) refer to the catalogue or see the product datasheet on the website:

www.reggiani.net/reference.

ITA	ENG
CARACTERÍSTICAS GENERALES <p>La línea de producto YORI se compone de aparatos de superficie y suspensión.</p>	
ALLGEMEINE EIGENSCHAFTEN <p>Die Produktreihe YORI entspricht folgenden Richtlinien:</p> <ul style="list-style-type: none">2006/95/EG (Niederspannung) 2004/108/EG (EMV) 2009/125/EG (Ecodesign) 2002/96/EC (WEEE) 2011/65/EC (RoHS) sowie den Sicherheitsnormen: <ul style="list-style-type: none">EN 60598-1 EN 60598-2-1 EN 60598-2-5	
MONTAGEANWEISUNGEN HINWEISE <p>Diese Anweisungen vor der Montage der Leuchte aufmerksam lesen, um deren einwandfreien und sicheren Betrieb zu garantieren. Diese Anweisungen müssen zum späteren Nachschlagen aufbewahrt werden. Bei etwaigen Problemen den Lieferanten kontaktieren. Die Leuchte darf nicht verändert werden. Bei Änderungen erlischt die Gewährleistung hinsichtlich der Konformität mit den geltenden Rechtsvorschriften und Richtlinien, und zudem kann die Leuchte zu einer Gefahrenquelle werden. Reggiani SPA Illuminazione haftet nicht für Schaden, die auf unsachgemäß, nicht entsprechend diesen Anweisungen montierte Leuchten zurückzuführen sind. Die Leuchte ist durch erfahrenes Fachpersonal zu montieren. Vor dem Anschluss der Leuchte sicherstellen, dass die Netzspannung den Angaben auf der Leuchtenkennzeichnung entspricht. Die Elektroanlage, an die die Leuchte angeschlossen ist, muss gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen hergestellt sein. Um die Sicherheit zu garantieren, sind Komponenten, die während des Betriebs beschädigt werden, vor der Wiederverwendung der Leuchte durch gleichwertige Komponenten zu ersetzen. Die Leuchte muss einen Mindestabstand von 0,5 m bei LED-Quellen. Die Leuchte während des Betriebs niemals abdecken. Für die Reinigung des Glases keine Lösungsmittel oder scheuernden Reinigungsmittel verwenden. Innenleuchten dürfen nicht für den Außenbereich verwendet werden, auch wenn sie gegen Witterungseinflüsse geschützt sind. Die in dieser Leuchte enthaltenen LED-Module dürfen nicht vom Betreiber, sondern nur vom Hersteller ausgetauscht werden. Die LED-Module entsprechen den Anforderungen gemäß IEC/TR 62778.</p>	
PRÉPARATION ET MONTAGE DES APPAREILS <p>Pour procéder au montage du projecteur, couper la tension de secteur et suivre les instructions décrites ci-après.</p>	PREPARATION AND MONTAGE OF THE APPARELS <p>To proceed with the projector assembly, cut the mains power and follow the instructions given below.</p>
PREPARACIÓN Y MONTAJE DE LOS APARATOS <p>Para montar el proyector, desconecte la tensión de red y siga las instrucciones que se describen a continuación.</p>	PREPARATION AND MONTAJE DE LOS APARATOS <p>To assemble the projector, disconnect the mains power and follow the instructions given below.</p>
VERSÓN SIN DRIVER <p>Siga las instrucciones desde la figura 1 hasta la 5. Al realizar el cableado eléctrico en los aparatos con driver exterior, tenga cuidado con los cables + (rojo) y – (negro) de alimentación LED. Si se invierte el cableado, se daña irreparablemente el LED. En los aparatos con driver incorporado, realice siempre el cableado del borne de tierra.</p>	DRIVERLESS VERSION <p>Die Anleitungen von 1 bis 5 befolgen. Bei Leuchten mit externem Treiber in der elektrischen Verkabelung auf das + Kabel (rot) und auf das - Kabel (schwarz) zur Versorgung der LED achten. Vertauscht man die Verkabelung, wird die LED zerstört. Bei Leuchten mit eingebautem Treiber stets die Erdungsklemme verkabeln.</p>
VERSION CON DRIVER <p>Siga las instrucciones desde la figura 6 hasta la 10.</p>	VERSION MIT TREIBER <p>Die Anleitungen von 6 bis 10 befolgen.</p>

ITA	ENG
CARACTERÍSTICAS GENERALES <p>La línea de producto YORI se compone de aparatos de superficie y suspensión.</p>	
ALLGEMEINE EIGENSCHAFTEN <p>Die Produktreihe YORI aus Flächen- und Pendelleuchten.</p>	
PREPARATION ET MONTAGE DES APPAREILS <p>Pour procéder au montage du projecteur, couper la tension de secteur et suivre les instructions décrites ci-après.</p>	PREPARATION AND MONTAGE OF THE APPARELS <p>To proceed with the projector assembly, cut the mains power and follow the instructions given below.</p>
PREPARACIÓN Y MONTAJE DE LOS APARATOS <p>Para montar el proyector, desconecte la tensión de red y siga las instrucciones que se describen a continuación.</p>	PREPARATION AND MONTAJE DE LOS APARATOS <p>To assemble the projector, disconnect the mains power and follow the instructions given below.</p>
VERSÓN SIN DRIVER <p>Siga las instrucciones desde la figura 1 hasta la 5. Al realizar el cableado eléctrico en los aparatos con driver exterior, tenga cuidado con los cables + (rojo) y – (negro) de alimentación LED. Si se invierte el cableado, se daña irreparablemente el LED. En los aparatos con driver incorporado, realice siempre el cableado del borne de tierra.</p>	DRIVERLESS VERSION <p>Die Anleitungen von 1 bis 5 befolgen. Bei Leuchten mit externem Treiber in der elektrischen Verkabelung auf das + Kabel (rot) und auf das - Kabel (schwarz) zur Versorgung der LED achten. Vertauscht man die Verkabelung, wird die LED zerstört. Bei Leuchten mit eingebautem Treiber stets die Erdungsklemme verkabeln.</p>
VERSION CON DRIVER <p>Siga las instrucciones desde la figura 6 hasta la 10.</p>	VERSION MIT TREIBER <p>Die Anleitungen von 6 bis 10 befolgen.</p>

ITA	ENG
CARACTERÍSTICAS GENERALES <p>La línea de productos YORI comprend des luminaires de surface et de suspension.</p>	
ALLGEMEINE EIGENSCHAFTEN <p>Die Produktreihe YORI entspricht folgenden Richtlinien:</p> <ul style="list-style-type: none">2006/95/EG (Niederspannung) 2004/108/EG (EMV) 2009/125/EG (Okodesign) 2002/96/EG (WEEE) 2011/65/EG (RoHS) et aux normes de sécurité: <ul style="list-style-type: none">EN 60598-1 EN 60598-2-1 EN 60598-2-5	
MONTAGEANWEISUNGEN HINWEISE <p>Diese Anweisungen vor der Montage der Leuchte aufmerksam lesen, um deren einwandfreien und sicheren Betrieb zu garantieren. Diese Anweisungen müssen zum späteren Nachschlagen aufbewahrt werden. Bei etwaigen Problemen den Lieferanten kontaktieren. Die Leuchte darf nicht verändert werden. Bei Änderungen erlischt die Gewährleistung hinsichtlich der Konformität mit den geltenden Rechtsvorschriften und Richtlinien, und zudem kann die Leuchte zu einer Gefahrenquelle werden. Reggiani S.p.A. Illuminazione décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par un de ses appareils monté de manière non conforme aux instructions suivantes. L'installation de l'appareil doit être effectuée par du personnel expert et formé. Avant de raccorder l'appareil, s'assurer que la tension secteur correspond à celle indiquée sur le marquage de l'appareil. L'installation électrique à laquelle l'appareil est relié devra être réalisée conformément aux lois en vigueur. Afin de garantir la sécurité, les composants éventuellement endommagés pendant le fonctionnement doivent être remplacés par des composants analogues avant toute réutilisation de l'appareil. La distance minimum entre l'appareil et l'objet éclairé doit être de 0,5 m pour les LEDs. Ne jamais couvrir l'appareil durant l'emploi. Pour le nettoyage du verre, il est recommandé de ne jamais utiliser d'abrasifs ou de solvants. Les appareils conçus pour un usage interne ne doivent jamais être utilisés dans des environnements extérieurs, même s'ils sont protégés contre les intempéries. Les modules LED contenus dans cet appareil peuvent être remplacés exclusivement par le fabricant, et non par l'utilisateur. Les modules LED sont conformes à la norme IEC/TR 62778.</p>	
PREPARATION ET MONTAGE DES APPAREILS <p>Pour procéder au montage de l'appareil, couper la tension de secteur et suivre les instructions décrites ci-après.</p>	PREPARATION AND MONTAGE OF THE APPARELS <p>To proceed with the projector assembly, cut the mains power and follow the instructions given below.</p>
PREPARACIÓN Y MONTAJE DE LOS APARATOS <p>Para montar el aparato, desconecte la tensión de red y siga las instrucciones que se describen a continuación.</p>	PREPARATION AND MONTAJE DE LOS APARATOS <p>To assemble the projector, disconnect the mains power and follow the instructions given below.</p>
VERSÓN SIN DRIVER <p>Siga las instrucciones desde la figura 1 hasta la 5. Al realizar el cableado eléctrico en los aparatos con driver exterior, tenga cuidado con los cables + (rojo) y – (negro) de alimentación LED. Si se invierte el cableado, se daña irreparablemente el LED. En los aparatos con driver incorporado, realice siempre el cableado del borne de tierra.</p>	DRIVERLESS VERSION <p>Die Anleitungen von 1 bis 5 befolgen. Die Leuchte während des Betriebs niemals abdecken. Für die Reinigung des Glases keine Lösungsmittel oder scheuernden Reinigungsmittel verwenden. Innenleuchten dürfen nicht für den Außenbereich verwendet werden, auch wenn sie gegen Witterungseinflüsse geschützt sind. Die in dieser Leuchte enthaltenen LED-Module dürfen nicht vom Betreiber, sondern nur vom Hersteller ausgetauscht werden. Die LED-Module entsprechen den Anforderungen gemäß IEC/TR 62778.</p>
VERSION CON DRIVER <p>Siga las instrucciones desde la figura 6 hasta la 10.</p>	VERSION MIT TREIBER <p>Die Anleitungen von 6 bis 10 befolgen.</p>

La línea de productos YORI se compone de aparatos de superficie y suspensión.

Die Produktreihe YORI entspricht folgenden Richtlinien:

Die Leuchte darf nicht verändert werden. Bei Änderungen erlischt die Gewährleistung hinsichtlich der Konformität mit den geltenden Rechtsvorschriften und Richtlinien, und zudem kann die Leuchte zu einer Gefahrenquelle werden.

Reggiani S.p.A. Illuminazione declina toute responsabilité en cas de dommages provoqués par un de ses appareils monté de manière non conforme aux instructions suivantes.

L'installation de l'appareil doit être effectuée par du personnel expert et instruido.
Avant de connecter l'appareil, s'assurer que la tension secteur correspond à celle indiquée sur le marquage de l'appareil.

L'installation électrique à laquelle l'appareil est relié devra être réalisée conformément aux lois en vigueur.

Afin de garantir la sécurité, les composants éventuellement endommagés pendant le fonctionnement doivent être remplacés par des composants analogues avant toute réutilisation de l'appareil.

La distance minimum entre l'appareil et l'objet éclairé doit être de 0,5 m pour les LEDs.

Ne jamais couvrir l'appareil durant l'emploi.
Pour le nettoyage du verre, il est recommandé de ne jamais utiliser d'abrasifs ou de solvants.

Les appareils conçus pour un usage interne ne doivent jamais être utilisés dans des environnements extérieurs, même s'ils sont protégés contre les intempéries.

Les modules LED contenus dans cet appareil peuvent être remplacés exclusivement par le fabricant, et non par l'utilisateur.

Les modules LED sont conformes à la norme IEC/TR 62778.

Pour plus amples informations techniques sur le produit (données photométriques, électriques, dimensionnelles, poids, certifications, etc.), consultez le catalogue ou accéder à la fiche technique sur le site web :

www.reggiani.net/Art.-Nr.

ITA	ENG
CARACTERÍSTICAS GENERALES <p>La línea de productos YORI comprend des luminaires de surface et de suspension.</p>	
ALLGEMEINE EIGENSCHAFTEN <p>Die Produktreihe YORI entspricht folgenden Richtlinien:</p> <ul style="list-style-type: none">2006/95/EG (Niederspannung) 2004/108/EG (EMV) 2009/125/EG (Ecodesign) 2002/96/EG (WEEE) 2011/65/EG (RoHS) et aux normes de sécurité: <ul style="list-style-type: none">EN 60598-1 EN 60598-2-1 EN 60598-2-5	
MONTAGEANWEISUNGEN HINWEISE <p>Diese Anweisungen vor der Montage der Leuchte aufmerksam lesen, um deren einwandfreien und sicheren Betrieb zu garantieren. Diese Anweisungen müssen zum späteren Nachschlagen aufbewahrt werden. Bei etwaigen Problemen den Lieferanten kontaktieren. Die Leuchte darf nicht verändert werden. Bei Änderungen erlischt die Gewährleistung hinsichtlich der Konformität mit den geltenden Rechtsvorschriften und Richtlinien, und zudem kann die Leuchte zu einer Gefahrenquelle werden. Reggiani S.p.A. Illuminazione décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par un de ses appareils monté de manière non conforme aux instructions suivantes. L'installation de l'appareil doit être effectuée par du personnel expert et formé. Avant de raccorder l'appareil, s'assurer que la tension secteur correspond à celle indiquée sur le marquage de l'appareil. L'installation électrique à laquelle l'appareil est relié devra être réalisée conformément aux lois en vigueur. Afin de garantir la sécurité, les composants éventuellement endommagés pendant le fonctionnement doivent être remplacés exclusivement par le fabricant, et non par l'utilisateur. Les modules LED sont conformes à la norme IEC/TR 62778.</p>	
PRÉPARATION ET MONTAGE DES APPAREILS <p>Pour procéder au montage de l'appareil, couper la tension de secteur et suivre les instructions décrites ci-après.</p>	PREPARATION AND MONTAGE OF THE APPARELS <p>To proceed with the projector assembly, cut the mains power and follow the instructions given below.</p>
PREPARACIÓN Y MONTAJE DE LOS APARATOS <p>Para montar el aparato, desconecte la tensión de red y siga las instrucciones que se describen a continuación.</p>	PREPARATION AND MONTAJE DE LOS APARATOS <p>To assemble the projector, disconnect the mains power and follow the instructions given below.</p>
VERSÓN SIN DRIVER <p>Siga las instrucciones desde la figura 1 hasta la 5. Al realizar el cableado eléctrico en los aparatos con driver exterior, tenga cuidado con los cables + (rojo) y – (negro) de alimentación LED. Si se invierte el cableado, se daña irreparablemente el LED. En los aparatos con driver incorporado, realice siempre el cableado del borne de tierra.</p>	DRIVERLESS VERSION <p>Die Anleitungen von 1 bis 5 befolgen. Die Leuchte während des Betriebs niemals abdecken. Für die Reinigung des Glases keine Lösungsmittel oder scheuernden Reinigungsmittel verwenden. Innenleuchten dürfen nicht für den Außenbereich verwendet werden, auch wenn sie gegen Witterungseinflüsse geschützt sind. Die in dieser Leuchte enthaltenen LED-Module dürfen nicht vom Betreiber, sondern nur vom Hersteller ausgetauscht werden. Die LED-Module entsprechen den Anforderungen gemäß IEC/TR 62778.</p>
VERSION CON DRIVER <p>Siga las instrucciones desde la figura 6 hasta la 10.</p>	VERSION MIT TREIBER <p>Die Anleitungen von 6 bis 10 befolgen.</p>

VORBEREITUNG UND MONTAGE DER LEUCHTEN

Zur Montage des Strahlers.

ITA	ENG
CARACTERÍSTICAS GENERALES <p>La línea de productos YORI comprend des luminaires de surface et de suspension.</p>	
ALLGEMEINE EIGENSCHAFTEN <p>Die Produktreihe YORI entspricht folgenden Richtlinien:</p> <ul style="list-style-type: none">2006/95/EG (Niederspannung) 2004/108/EG (EMV) 2009/125/EG (Ecodesign) 2002/96/EG (WEEE) 2011/65/EG (RoHS) et aux normes de sécurité: <ul style="list-style-type: none">EN 60598-1 EN 60598-2-1 EN 60598-2-5	
MONTAGEANWEISUNGEN HINWEISE <p>Diese Anweisungen vor der Montage der Leuchte aufmerksam lesen, um deren einwandfreien und sicheren Betrieb zu garantieren. Diese Anweisungen müssen zum späteren Nachschlagen aufbewahrt werden. Bei etwaigen Problemen den Lieferanten kontaktieren. Die Leuchte darf nicht verändert werden. Bei Änderungen erlischt die Gewährleistung hinsichtlich der Konformität mit den geltenden Rechtsvorschriften und Richtlinien, und zudem kann die Leuchte zu einer Gefahrenquelle werden. Reggiani S.p.A. Illuminazione décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par un de ses appareils monté de manière non conforme aux instructions suivantes. L'installation de l'appareil doit être effectuée par du personnel expert et formé. Avant de raccorder l'appareil, s'assurer que la tension secteur correspond à celle indiquée sur le marquage de l'appareil. L'installation électrique à laquelle l'appareil est relié devra être réalisée conformément aux lois en vigueur. Afin de garantir la sécurité, les composants éventuellement endommagés pendant le fonctionnement doivent être remplacés exclusivement par le fabricant, et non par l'utilisateur. Les modules LED sont conformes à la norme IEC/TR 62778.</p>	
PRÉPARATION ET MONTAGE DES APPAREILS <p>Pour procéder au montage de l'appareil, couper la tension de secteur et suivre les instructions décrites ci-après.</p>	PREPARATION AND MONTAGE OF THE APPARELS <p>To proceed with the projector assembly, cut the mains power and follow the instructions given below.</p>
PREPARACIÓN Y MONTAJE DE LOS APARATOS <p>Para montar el aparato, desconecte la tensión de red y siga las instrucciones que se describen a continuación.</p>	PREPARATION AND MONTAJE DE LOS APARATOS <p>To assemble the projector, disconnect the mains power and follow the instructions given below.</p>
VERSÓN SIN DRIVER <p>Siga las instrucciones desde la figura 1 hasta la 5. Al realizar el cableado eléctrico en los aparatos con driver exterior, tenga cuidado con los cables + (rojo) y – (negro) de alimentación LED. Si se invierte el cableado, se daña irreparablemente el LED. En los aparatos con driver incorporado, realice siempre el cableado del borne de tierra.</p>	DRIVERLESS VERSION <p>Die Anleitungen von 1 bis 5 befolgen. Die Leuchte während des Betriebs niemals abdecken. Für die Reinigung des Glases keine Lösungsmittel oder scheuernden Reinigungsmittel verwenden. Innenleuchten dürfen nicht für den Außenbereich verwendet werden, auch wenn sie gegen Witterungseinflüsse geschützt sind. Die in dieser Leuchte enthaltenen LED-Module dürfen nicht vom Betreiber, sondern nur vom Hersteller ausgetauscht werden. Die LED-Module entsprechen den Anforderungen gemäß IEC/TR 62778.</p>
VERSION CON DRIVER <p>Siga las instrucciones desde la figura 6 hasta la 10.</p>	VERSION MIT TREIBER <p>Die Anleitungen von 6 bis 10 befolgen.</p>

VERSION MIT TREIBER

Die Anleitungen von 6 bis 10 befolgen.

ITA	ENG
CARACTERÍSTICAS GENERALES <p>La línea de producto YORI se compone de aparatos de superficie y suspensión.</p>	
ALLGEMEINE EIGENSCHAFTEN <p>Die Produktreihe YORI entspricht folgenden Richtlinien:</p> <ul style="list-style-type: none">2006/95/CE (BT) 2004/108/CE (EMC) 2009/125/CE (Eco-conception) 2002/96/CE (DEEE) 2011/65/CE (RoHS) et aux normes de sécurité: <ul style="list-style-type: none">EN 60598-1 EN 60598-2-1 EN 60598-2-5	
MONTAGEANWEISUNGEN HINWEISE <p>Diese Anweisungen vor der Montage der Leuchte aufmerksam lesen, um deren einwandfreien und sicheren Betrieb zu garantieren. Diese Anweisungen müssen zum späteren Nachschlagen aufbewahrt werden. Bei etwaigen Problemen den Lieferanten kontaktieren. Die Leuchte darf nicht verändert werden. Bei Änderungen erlischt die Gewährleistung hinsichtlich der Konformität mit den geltenden Rechtsvorschriften und Richtlinien, und zudem kann die Leuchte zu einer Gefahrenquelle werden. Reggiani S.p.A. Illuminazione décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par un de ses appareils monté de manière non conforme aux instructions suivantes. L'appareil ne doit pas être modifié. Toute modification annule la garantie de conformité aux normes et aux directives en vigueur et peut rendre l'appareil dangereux. Reggiani S.p.A. Illuminazione declina toute responsabilité en cas de dommages provoqués par un de ses appareils monté de manière non conforme aux instructions suivantes. L'installation de l'appareil doit être effectuée par du personnel expert et instruido. Avant de connecter l'appareil, s'assurer que la tension secteur correspond à celle indiquée sur le marquage de l'appareil. L'installation électrique à laquelle l'appareil est relié devra être réalisée conformément aux lois en vigueur. Afin de garantir la sécurité, les composants éventuellement endommagés pendant le fonctionnement doivent être remplacés par des composants analogues avant toute réutilisation de l'appareil. La distance minimum entre l'appareil et l'objet éclairé doit être de 0,5 m pour les LEDs. Ne jamais couvrir l'appareil durant l'emploi. Pour le nettoyage du verre, il est recommandé de ne jamais utiliser d'abrasifs ou de solvants. Les appareils conçus pour un usage interne ne doivent jamais être utilisés dans des environnements extérieurs, même s'ils sont protégés contre les intempéries. Les modules LED contenus dans cet appareil peuvent être remplacés exclusivement par le fabricant, et non par l'utilisateur. Les modules LED sont conformes à la norme IEC/TR 62778.</p>	
PREPARATION ET MONTAGE DES APPAREILS <p>Pour procéder au montage de l'appareil, couper la tension de secteur et suivre les instructions décrites ci-après.</p>	PREPARATION AND MONTAGE OF THE APPARELS <p>To proceed with the projector assembly, cut the mains power and follow the instructions given below.</p>
PREPARACIÓN Y MONTAJE DE LOS APARATOS <p>Para montar el aparato, desconecte la tensión de red y siga las instrucciones que se describen a continuación.</p>	PREPARATION AND MONTAJE DE LOS APARATOS <p>To assemble the projector, disconnect the mains power and follow the instructions given below.</p>
VERSÓN SIN DRIVER <p>Siga las instrucciones desde la figura 1 hasta la 5. Al realizar el cableado eléctrico en los aparatos con driver exterior, tenga cuidado con los cables + (rojo) y – (negro) de alimentación LED. Si se invierte el cableado, se daña irreparablemente el LED. En los aparatos con driver incorporado, realice siempre el cableado del borne de tierra.</p>	DRIVERLESS VERSION <p>Die Anleitungen von 1 bis 5 befolgen. Die Leuchte während des Betriebs niemals abdecken. Für die Reinigung des Glases keine Lösungsmittel oder scheuernden Reinigungsmittel verwenden. Innenleuchten dürfen nicht für den Außenbereich verwendet werden, auch wenn sie gegen Witterungseinflüsse geschützt sind. Die in dieser Leuchte enthaltenen LED-Module dürfen nicht vom Betreiber, sondern nur vom Hersteller ausgetauscht werden. Die LED-Module entsprechen den Anforderungen gemäß IEC/TR 62778.</p>
VERSION CON DRIVER <p>Siga las instrucciones desde la figura 6 hasta la 10.</p>	VERSION MIT TREIBER <p>Die Anleitungen von 6 bis 10 befolgen.</p>

INSTRUCCIONES DE MONTAJE AVERTISSEMENTS

Avant de monter l'appareil, lire attentivement les présentes instructions pour garantir le fonctionnement correct et sûr de l'appareil.

Les instructions doivent être conservées pour toute consultation future ; en cas de problèmes éventuels, contacter le fournisseur.

L'appareil ne doit pas être modifié. Toute modification annule la garantie de conformité aux normes et aux directives en vigueur et peut rendre l'appareil dangereux.

Reggiani S.p.A. Illuminazione décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par un de ses appareils monté de manière non conforme aux instructions suivantes.

L'installation de l'appareil doit être effectuée par du personnel expert et formé.

Avant de raccorder l'appareil, s'assurer que la tension secteur correspond à celle indiquée sur le marquage de l'appareil.

L'installation électrique à laquelle l'appareil est relié devra être réalisée conformément aux lois en vigueur.

Afin de garantir la sécurité, les composants éventuellement endommagés pendant le fonctionnement doivent être remplacés par des composants analogues avant toute réutilisation de l'appareil.

La distance minimum entre l'appareil et l'objet éclairé doit être de 0,5 m pour les LEDs.

Ne jamais couvrir l'appareil durant l'emploi.
Pour le nettoyage du verre, il est recommandé de ne jamais utiliser d'abrasifs ou de solvants.

Les appareils conçus pour un usage interne ne doivent jamais être utilisés dans des environnements extérieurs, même s'ils sont protégés contre les intempéries.

Les modules LED contenus dans cet appareil

**INSERIMENTO / CAMBIO
RIFLETTORI E SORGENTI LUMINOSE**


	OFF	Disinserire la tensione di rete e seguire le istruzioni sotto riportate
---	------------	--

1) premere e ruotare in senso anti-orario il riflettore di protezione per poterlo rimuovere. **(fig. 11,12)**

2) riagganciare correttamente il riflettore premendo e ruotandolo in senso orario. **(fig. 13)**

Per i proiettori a LED non è previsto il cambio del LED stesso. Qualora si presentassero malfunzionamenti rivolgersi alla Reggiani Spa Illuminazione per la sostituzione dell'apparecchio. Evitare di toccare il LED in particolare con oggetti acuminati che possono danneggiare le connessioni interne.

**INSTALLATION/REPLACEMENT OF
REFLECTORS AND LIGHT SOURCES**


	OFF	Turn the electricity off at the mains and follow the instructions below.
--	------------	---

1) Remove the IOS safety reflector by turning it anti-clockwise. **(fig. 11,12)**

2) Re-engage the IOS reflector correctly by turning it clockwise. **(fig. 13)**

There is no provision for replacing the LED on LED projectors. If any malfunction occurs, contact Reggiani Spa Illuminazione to replace the luminaire. Do not touch the LED; in particular, avoid the use of pointed tools which could otherwise damage internal connections.

**EINSETZEN/AUSWECHSELN DER
REFLEKTOREN UND LICHTQUELLEN**

	OFF	Die Netzspannung unterbrechen und die nachstehenden Anweisungen befolgen.
--	------------	--

1) Den Wechselreflektor gegen den Uhrzeigersinn drehen und abnehmen. **(Abb. 11,12)**

2) Den Wechselreflektor wieder korrekt einsetzen und hierzu im Uhrzeigersinn drehen. **(Abb. 13)**

Bei den LED-Strahlern ist kein Austausch der LED vorgesehen. Bei Störungen wenden Sie sich an Reggiani Spa Illuminazione, um die Leuchte ersetzen zu lassen. Die LED nicht berühren. Dies gilt insbesondere für die Berührung mit spitzen Gegenständen, die die internen Anschlüsse beschädigen können. Angaben auf dem zugehörigen Kunststoffgehäuse angeschlossen wird.

**MISE EN PLACE/REPLACEMENT DES
RÉFLECTEURS ET DES SOURCES LUMINEUSES**


	OFF	Couper la tension de secteur et suivre les instructions décrites ci-après.
--	------------	---

1) Enlever le réflecteur IOS de sécurité en le faisant tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. **(fig. 11,12)**

2) Remettre le réflecteur IOS correctement en place en le faisant tourner en sens horaire. **(fig. 13)**

Les projecteurs à LED ne prévoient pas le changement de la LED. En cas de dysfonctionnements, s'adresser à Reggiani Spa Illuminazione pour le remplacement de l'appareil. Eviter de toucher la LED, notamment à l'aide d'objets pointus qui risquent d'endommager les connexions enfichées.

**INSTALACIÓN/SUSTITUCIÓN DE LOS
REFLECTORES Y DE LAS FUENTES LUMINOSAS**


	OFF	Desconecte la tensión de red y siga las instrucciones que se describen a continuación.
--	------------	---

1) Remueva el reflector IOS de seguridad girándolo en el sentido contrario a las agujas del reloj. **(fig. 11,12)**

2) Vuelva a enganchar correctamente el reflector IOS girándolo en el sentido de las agujas del reloj. **(fig. 13)**

En los proyectores con LED no se puede sustituir el LED. En caso de funcionamiento defectuoso, póngase en contacto con Reggiani Spa Illuminazione para sustituir el aparato. No toque el LED, especialmente con objetos apuntados que puedan dañar sus conexiones internas.

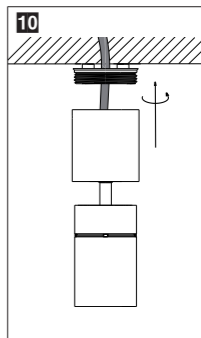
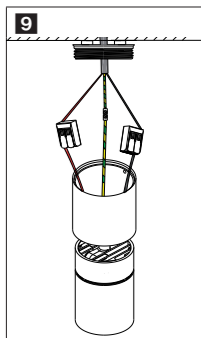
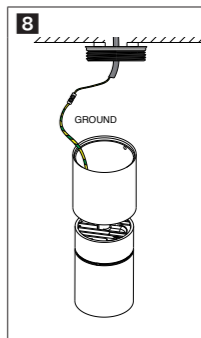
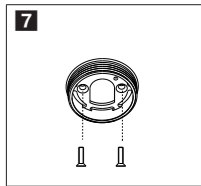
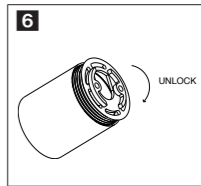
**УСТАНОВКА / ЗАМЕНА РЕФЛЕКТОРЫ
И ИСТОЧНИКИ СВЕТА**

	OFF	Отключите напряжение сети и следуйте приведенным ниже инструкциям.
--	------------	---






1) снять защитный отражатель IOS, повернув его в направлении против часовой стрелки. **(рис. 11,12)**

2) правильно установить на место отражатель IOS, повернув его в направлении по часовой стрелке. **(рис. 13)**

Для прожекторов со светодиодами LED не предусмотрена замена светодиода. В случае возникновения неисправностей следует обращаться к компании "Reggiani Spa Illuminazione" для замены осветительного прибора. Не пытайтесь трогать светодиод заостренными предметами, так как это может обусловить повреждение внутренних соединений и изоляции.






**NOTE GENERALI**

Conformità:
Norme europee EN 60598-1, EN 60598-2-1,
Direttive Comunitarie 2006/95/CE (bassa tensione),
2004/108/CE (EMC), 2009/125/CE (Ecodesign), 2002/96/CE (RAEE), 2011/65/CE (RoHS)

IP20	Grado di protezione.
	Messa a terra.
	Apparecchio di Classe III. La conformità alla norma è garantita se e solo se la protezione contro la scossa elettrica si basa sull'alimentazione a bassissima tensione di sicurezza (SELV) e in cui non si producono tensioni superiori alla stessa. Non deve essere collegato al conduttore di terra.
	Apparecchi di Classe II.
	Montaggio diretto su superfici normalmente infiammabili.
	Distanza minima dall'oggetto illuminato.






GENERAL NOTES

Conformity:
European standards: EN 60598-1, EN 60598-2-1,
European directives: 2006/95/EC (LV), 2004/108/EC (EMC),
2009/125/EC (Ecodesign), 2002/96/EC (WEEE), 2011/65/EC (RoHS).

IP20	Degree of protection.
	Earth ground.
	Class III luminaires. Conformity to the requirements is only guaranteed if the protection against electric shock is based on a safety extra low voltage (SELV) power supply and if no higher voltage is produced. The luminaire must not be connected to the earth conductor.
	Class II luminaires.
	Direct mounting on normally flammable surfaces.
	Minimum distance from the object to be illuminated.






ALLGEMEINE HINWEISE

Konformität:
Europäische Normen: EN 60598-1, EN 60598-2-1,
EG-Richtlinien: 2006/95/EG (Niederspannung), 2004/108/EG (Elektromagnetische Verträglichkeit), 2009/125/EG (Ökodesign), 2002/96/EG (WEEE), 2011/65/EG (RoHS)

IP20	Schutzart.
	Erdung.
	Leuchten der Klasse III. Die Konformität mit der Norm ist nur dann garantiert, wenn der Schutz vor Stromschlägen auf einer Versorgung mit Sicherheitskleinspannung (SELV) basiert, in der keine höheren Spannungen erzeugt werden. Die Leuchte muss nicht geerdet werden.
	Leuchten der Klasse II.
	Direkte Montage auf normal brennbaren Oberflächen.
	Mindestabstand zum beleuchteten Objekt.






REMARQUES GÉNÉRALES

Conformité:
Normes européennes : EN 60598-1, EN 60598-2-1;
Directives CEE: 2006/95/CE (BT), 2004/108/CE (CEM), 2009/125/CE (Eco-conception), 2002/96/CE (DEEE), 2011/65/CE (RoHS)

IP20	Degré de protection..
	Terre.
	Appareils de Classe III. La conformité à la norme est garantie uniquement si la protection contre la décharge électrique se base sur l'alimentation en très basse tension de sécurité (SELV), sans qu'il y ait production de tensions supérieures à cette dernière. L'appareil ne doit pas être raccordé au conducteur de terre.
	Appareils de Classe II.
	Installation directe sur des surfaces normale-ment inflammables.
	Distance minimum de l'objet éclairé.






NOTAS GENERALES

Conformidad:
Normas europeas: EN 60598-1, EN 60598-2-1,
Directivas CEE: 2006/95/CE (baja tensión), 2004/108/CE (EMC), 2009/125/CE (Ecodesign), 2002/96/CE (RAEE), 2011/65/CE (RoHS)

IP20	Grado de protección.
	Puesta a tierra.
	Aparato de Clase III. La conformidad a la norma se garantiza sólo si la protección contra el choque eléctrico se realiza a través de una alimentación de seguridad de muy baja tensión (SELV) y no se producen tensiones superiores al voltaje de alimentación. Un aparato de Clase III no debe estar equipado con puesta a tierra de protección.
	Aparatos de Clase II.
	Montaje directo sobre superficies normalmente inflamables.
	Distancia mínima entre el aparato y el objeto a iluminar.

ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

Соответствие:
Европейские нормы EN 60598-1, EN 60598-2-1,
Директивы Европейского Союза 2006/95/CE (низкое напряжение), 2004/108/CE (ЭМС), 2009/125/CE (Ecodesign), 2002/96/CE (RAEE), 2011/65/CE (RoHS)

IP20	Степень защиты.
	Заземление.
	Осветительные приборы класса III. Соответствие стандарту гарантируется, только если защита от электрического удара основана на безопасном сверхнизком напряжении питания (SELV) и не генерируется превышающее его напряжение. Не подлежит подсоединению к проводу заземления.
	Осветительные приборы в Классе II.
	Прямой монтаж на воспламеняемые поверхности.
	Минимальное расстояние от освещаемого предмета.

RAEE n° IT08010000000055E

La Direttiva Europea 2012/19/UE dispone che gli apparecchi di illuminazione sono per definizione degli RAEE (Rifiuti di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche) e, per quanto tali, non possono essere assimilati a rifiuti solidi urbani.

Perciò, al termine del loro ciclo di vita, gli RAEE devono essere correttamente trattati e smaltiti perché potenzialmente pericolosi sia per l'ambiente e sia per la salute umana a causa della presenza di sostanze pericolose nei componenti elettrici ed elettronici.
Lo smaltimento abusivo o inadeguato di detti rifiuti comporterà sanzioni economiche e/o amministrative, il cui ammontare è stabilito a norma di legge.
In queste circostanze lo smaltimento è a carico del detentore che conferisce.

WEEE n° IT08010000000055E

According to European Directive 2002/96/EC, luminaires are defined as Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) and as such, they cannot be disposed of as municipal solid waste.

At the end of their life cycle, they must therefore be correctly treated and disposed of as substances of concern for both the environment and human health due to the presence of dangerous substances in the electrical and electronic components.

The illegal or inappropriate disposal of said waste is punishable by economic and/or administrative sanctions of the amount established by the law.
The WEEE symbol is shown on the packaging of each of our products.

WEEE n° IT08010000000055E

Die europäische Richtlinie 2002/96/EG schreibt vor, dass Leuchten definitionsgemäß Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) sind und als solche nicht mit festen Siedlungsabfällen gleichgesetzt werden können.

Diese Elektro- und Elektronik-Altgeräte müssen am Ende ihrer Nutzungsdauer ordnungsgemäß behandelt und beseitigt werden, da sie aufgrund des Anteils an gefährlichen Stoffen in elektrischen und elektronischen Bauteilen sowohl für die Umwelt als auch für die Gesundheit potentiell gefährlich sind. Eine gesetzwidrige oder nicht ordnungsgemäße Beseitigung dieser Altgeräte zieht Geld- oder Verwaltungsanktionen nach sich, deren Höhe gesetzlich festgelegt ist.
In diesen Fällen obliegt die Beseitigung dem Nutzer.
Das Symbol zur WEEE-Kennzeichnung ist an der Packung all unserer Produkte angebracht.

DEEE n° IT08010000000055E

La directive européenne 2002/96/CE établit que les appareils d'éclairage sont par définition des DEEE (Déchets d'équipements électriques et électroniques) et qu'ils ne peuvent pas, en tant que tels, être assimilés aux déchets ménagers solides.

C'est pourquoi les DEEE doivent être, une fois arrivés au terme de leur cycle de vie, convenablement traités et éliminés en raison de leur dangerosité potentielle aussi bien pour l'environnement que pour la santé de l'homme, dangerosité qui s'explique par la présence de substances nocives dans les composants électriques et électroniques.
L'élimination abusive ou inadéquate de ces déchets est passible de sanctions économiques et/ou administratives dont le montant sera fixé aux termes de la loi.
Dans tous ces cas de figure, l'élimination est à la charge du détenteur.
Le symbole DEEE est apposé sur l'emballage de tous nos produits.

RAEE n° IT08010000000055E

La Directiva Europea 2002/96/CE establece que los aparatos de iluminación son, por definición, RAEE (Residuos de los aparatos eléctricos y electrónicos) y, por lo tanto, no pueden considerarse residuos sólidos urbanos.

Por consecuencia, al finalizar su ciclo de vida, los RAEE deben tratarse y eliminarse correctamente siendo aparatos de riesgo para el medio ambiente y para la salud humana por la presencia, en sus componentes eléctricos y electrónicos, de materias peligrosas.
En caso de eliminación ilegal o impropia de dichos residuos, a los inobservantes se les aplicarán sanciones económicas y/o administrativas cuyo importe se fija según la Ley.
El símbolo del tratamiento de los RAEE se indica en el embalaje de todos nuestros productos.

RAEE n° IT08010000000055E

В соответствии с предписаниями Европейской директивы 2012/19/UE отработанные осветительные приборы по своей природе входят в класс RAEE (Отходы электрической и электронной аппаратуры) и, следовательно, не должны рассматриваться как твердые бытовые отходы.

Таким образом, осветительные приборы класса RAEE по окончании срока службы должны подвергаться надлежащей обработке перед сбросом, так как являются потенциально опасными как для окружающей среды, так и для здоровья человека по причине наличия опасных веществ в электрических и электронных компонентах. Неразрешенный или ненадлежащий сброс указанных отходов влечет за собой наложение экономических и (или) административных санкций в размере, установленном законом.
При таких обстоятельствах сброс отходов должен производиться самим пользователем.
Знак типа обработки отходов электрической и электронной аппаратуры (RAEE) приведен на упаковке каждого нашего изделия.